

به نام خداوند جان و خرد



دانشگاه علامه طباطبایی

دانشکده ادبیات و زبان های خارجی

گروه زبانشناسی همگانی و آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان

پایان نامه جهت دریافت مدرک کارشناسی ارشد در رشته فرهنگ و زبان های باستانی

**عنوان:**

**بررسی گویش روستای زینوند در منطقه چهارقلعه**

**شهرستان بهشهر**

**استاد راهنما:**

جناب آقای دکتر مجتبی منشی زاده

**استاد مشاور:**

سرکار خانم دکتر شهلا رقیب دوست

**نگارنده:**

فاطمه کرم نژاد

زمستان ۹۱

## فرم گردآوری اطلاعات پایان نامه‌ها کتابخانه مرکزی دانشگاه علامه طباطبائی

عنوان: بررسی گویش روستای زینوند در منطقه چهار قلعه شهرستان بهشهر		
نویسنده/محقق: فاطمه کرم نژاد		
مترجم:-		
استاد راهنما: آقای دکتر مجتبی منشی زاده		استاد مشاور: خانم دکتر شهلا رقیب دوست
کتابنامه: دارد		واژه نامه: دارد
نوع پایان نامه: <input checked="" type="checkbox"/> بنیادی <input type="checkbox"/> توسعه‌ای <input type="checkbox"/> کاربردی		
مقطع تحصیلی: کارشناسی ارشد		سال تحصیلی: ۸۹-۹۱
محل تحصیل: تهران		نام دانشگاه: علامه طباطبائی
تعداد صفحات: ۱۸۷		نام دانشکده: ادبیات و زبان‌های خارجی
گروه آموزشی: فرهنگ و زبان‌های باستانی		کلید واژه‌ها به زبان فارسی: روستای زینوند، گویش زینوندی، اورامی، گورانی، واج‌شناسی، صرف، نحو

## چکیده

الف) موضوع و طرح مسأله (اهمیت موضوع و هدف):

موضوع: در پژوهش حاضر موقعیت جغرافیایی، تاریخی، پیشینه گویش روستای زینوند، نظام واجی و صرف و نحو گویش مورد بررسی قرار می گیرد. همچنین در ضمیمه، واژه نامه گویش ترجمه صد جمله مصوب فرهنگستان و زبان و ادب فارسی به زینوندی، صرف افعال پر کاربرد و تعدادی اصطلاح و ضرب المثل ارائه می گردد.

اهمیت موضوع: روستای زینوند به همراه سه روستای دیگر چهارقلعه عبدالملکی به صورت جزیره در استان مازندران قرار گرفته است. تفاوت های انکارناپذیر گویش این منطقه با گویش غالب استان مازندران، نشان دهنده کوچ قوم دیگری به این منطقه می باشد. یکی از دغدغه های اصلی مردم این منطقه، شناختن ریشه های نژادی و زبانی است. بررسی این گویش موجب پدیدارشدن ریشه های اصلی گویش و آغاز نقطه کوچ این قوم می گردد. همچنین پژوهش، از نظر تبارشناسی نیز مورد استفاده قرار خواهد گرفت. علاوه بر این از آنجاییکه منطقه به وسیله گویش مازندرانی احاطه شده است، گویش این چهار روستا در خطر نابودی قرار دارد. با توجه به استفاده روز افزون مردم از رسانه ها، تاثیر زبان فارسی معیار بر گویش های در خطر نابودی، روز به روز بیشتر نمایان می شود. گویش منطقه چهارقلعه عبدالملکی نیز از این قاعده مستثنی نیست؛ این روزها نوجوانان به ندرت به گویش مادری خود سخن می گویند و تنها عده کمی از آنها علاقمند به استفاده از گویش و حفظ آن می باشند. حتی افراد میانسال نیز در حال فراموش کردن دایره واژگانی هستند که پدران و مادران آنها مورد استفاده قرار می دادند. بررسی موارد یاد شده موجب ممانعت از انقراض گویش خواهد شد.

ب) مبانی نظری شامل مرور مختصری از منابع، چهارچوب نظری و پرسش ها و فرضیه ها:

گویش روستای زینوند و سه روستای دیگر چهارقلعه عبدالملکی با گویش غالب متفاوستان مازندران متفاوت است. این پژوهش به جایگاه آن در میان گویش های دیگر ایرانی پرداخته است. از آنجاییکه پژوهش بیشتر به شکل میدانی انجام شده، پژوهشگر در سفرهایی به مناطق مختلف استان کردستان و کرمانشاه، سعی در یافتن خویشاوندان گویش نموده است. با توجه به اینکه اغلب مردم چهارقلعه خود را اورامی می خوانند- به جز معدودی که معتقدند تیره و تبارشان لک یا لر است-، و نام ایل آنان عبدالملکی می باشد، در آغاز جایگاه سکونت عبدالملکی های دیگر ایران را یافته سپس گویش مناطق به صورت مقایسه ای مورد بررسی قرار گرفتند. از گروه های دیگر عبدالملکی یک شاخه در شهرستان قروه استان کردستان در روستای قلعه سکونت دارند و گروه دیگر در تویسرکان هستند. عده دیگری از آنان نیز در غرب استان مازندران در کجور سکونت دارند. با این وجود همه این عبدالملکی ها به صورت جزیره ای در این مناطق سکونت دارند و البته همه آنها خود را اورامی می خوانند. علی رغم شباهت های بسیاری که میان گویش عبدالملکی ها و کردها وجود دارد، از جهات بسیاری نیز با آنها تفاوت دارد. در بخشی از این پژوهش، نگارنده سعی در یافتن ریشه اصلی گویش های همه عبدالملکی ها نموده است. پژوهش حاضر توصیفی- تحلیلی بوده و سوالات تحقیق به صورت زیر مطرح می شوند:

۱- نظام واجی گویش به چه صورت است؟

۲- گویش مورد نظر دارای چه نظام صرفی و نحوی می باشد؟

۳- آیا واژگان گویش نسبت به گویش های همجوار و زبان فارسی معیار متفاوت است؟

فرضیه: نظر به اینکه موضوع پژوهش بررسی یکی از گویش هاست و توصیف آن مد نظر است، لذا صرفاً پرسش سه می تواند فرضیه داشته باشد. این گویش دارای واژگانی متفاوت از سایر گویش های همجوار و زبان فارسی معیار می باشد.

پ) روش تحقیق شامل تعریف مفاهیم، روش تحقیق، جامعه آماری مورد تحقیق، نمونه گیری و روش های نمونه گیری، ابزار اندازه گیری، نحوه اجرای آن، شیوه گرد آوری و تجزیه و تحلیل داده ها:

تعریف مفاهیم اساسی پژوهش: گویش شناسی یکی از شاخه های علم زبان شناسی است که هدف آن گردآوری گویش ها و توصیف علمی آنها می باشد. گویشور کسی است که به زبان مورد پژوهش تسلط کافی داشته باشد. مطالعه ساختمان واژه را صرف می گویند. منظور از ساخت آوایی زبان، استخراج واج ها و ارائه فهرست همخوان ها و واکه هاست. از نظر تولیدی، همخوان ها آن دسته از آواهای زبان اند که با تنگ شدن مجرای گفتار یا بسته شدن کامل آن برای مدتی کوتاه تولید می شوند. واکه آوایی است که تولید آن با گرفتگی در مجرای گفتار همراه نباشد. واکه ها در زبان همواره نقش هسته هجا را ایفا می کنند. توالی فوری همخوان ها خوشه نامیده می شود. هجا یک واحد آوایی مرکب است که از یک یا چند واحد زنجیری و یک یا چند واحد زیرزنجیری ترکیب شده باشد. فرایندهای واجی دگرگونی هایی است که در هنگام بررسی یک گویش به خصوص در هنگام مقایسه آن با زبان معیار به آن برمی خوریم. صرف، مطالعه صورت های مختلف واژه ها و چگونگی ساخته شدن آنها در زبان است. اساسی ترین مفهوم صرف، مفهوم واژه است. واژه اولین واحدی است که هنگام بررسی اجزاء یا سازه های جمله به آن توجه می شود. زمانی که نقش دستوری واژه اعم از صورت جمع اسم، ضمیر، ستاک حال فعل و... در نظر باشد، برای اشاره همزمان به کلمه و نقش دستوری آن اصطلاح کلمه دستوری بکار می رود. تکواژ کوچکترین واحد ساختاری زبان است که یا دارای معنی است یا نقش دستوری را برآورده می سازد. تکواژها به دو دسته عمده آزاد و وابسته تقسیم می شوند. تکواژ آزاد تکواژی است که به عنوان کلمه مستقلی بکار می رود، در حالی که تکواژ وابسته نمی تواند به تنهایی به کار رود. وند تکواژ وابسته ای است که به اجبار به پایه ای متصل می شود تا واژه بسازد. وندها با توجه به جایگاهشان به پایه به انواع پیشوند، پسوند و میانوند تقسیم می شوند. پیشوند به قسمت آغازی کلمه و پسوند به قسمت پایانی کلمه افزوده می شود. میانوند به درون ساختمان ریشه رسوخ می کند و ساختمان ریشه ای را که از قبل در زبان وجود داشته است می شکند و وارد آن می شود. وندها با توجه به نقششان به دو دسته تقسیم می شوند. وند اشتقاقی و وند تصریفی. وند اشتقاقی نقش واژه سازی دارد؛ به این معنی که اغلب نوع جدیدی از کلمه می سازد، یعنی مقوله کلمه را عوض می کند. وند اشتقاقی برای ساختن مقولات دستوری جدید از یک پایه بکار می رود. وند تصریفی نقش نحوی دارد، یعنی برای ایفای نقش معینی در ساخت های نحوی بکار می رود. ریشه بخشی از واژه است که دیگر قابل تجزیه به صورت های معنی دار نیست. آن بخش از واژه که هر نوع وندی اعم از اشتقاقی یا تصریفی به آن ملحق می شود پایه نام دارد. ستاک بخشی از صورت کلمه است که تنها وندهای تصریفی به آن اضافه می شود. جمله به آن واحد زبان فارسی گفته می شود که از یک بند یا بیشتر ساخته شده باشد. جمله یا هسته ای است یا خوشه ای. جمله هسته ای از یک هسته مرکزی تشکیل شده که وجود آن اجباری است. جمله خوشه ای از اجتماع جمله های هسته ای تشکیل می شود. بند به آن واحد زبانی فارسی گفته می شود که از یک گروه یا بیشتر تشکیل شده است. گروه به آن واحد زبان فارسی گفته می شود که از یک کلمه یا بیشتر ساخته شده است.

روش پژوهش: این پژوهش با عنوان "بررسی گویش روستای زینوند در منطقه چهارقلعه شهرستان بهشهر" می باشد و روش تحقیق توصیفی است. تحقیق از نوع همزمانی است و نگارنده مستقیماً در میدان پژوهش حضور داشته است و سعی داشته پدیده ها را به همان صورتی که رخ داده اند، مشاهده نماید.

روش جمع آوری داده ها: در پژوهش حاضر برای جمع آوری داده ها در کل مدت زمان کار، از روش مصاحبه طبق قواعد تعریف شده استفاده شده است. برای استخراج نظام آوایی، قواعد صرفی و نحوی گویش، روش پرسش و پاسخ مورد استفاده قرار گرفته است. در خصوص ثبت مراسم سنتی، ضرب المثل ها، داستان ها، واژه های گویش و تعدادی جمله به گویش زینوندی، از ضبط صوت استفاده شده است. جامعه آماری (آزمودنی ها): جامعه آماری گویشوران روستای زینوند می باشند. این جامعه آماری شامل افراد مرد و زن و بین سی سال تا هفتاد سال می باشند.

**روش تجزیه و تحلیل داده‌ها:** در این پژوهش نظام آوایی، صرف و نحو گویش مورد بررسی قرار گرفته است. جهت انجام این موارد، داده‌ها طبق اصول نظام واجی و صرفی و نحوی بررسی و تحلیل شده است.

**ت) یافته‌های تحقیق:** یافته‌های تحقیق در بررسی این گویش شامل استخراج نظم آوایی است که در برخی واژه‌ها با زبان فارسی معیار متفاوت است. این گویش شامل بیست و سه همخوان، هشت واژه ساده و سه واژه مرکب است. در این گویش جنس زن و مرد در صرف تغییری ایجاد نمی‌کند. مصدر لازم و متعدی در این گویش با هم متفاوت هستند. و کلاً لازم و متعدی بودن یک فعل در تمام ارکان صرف تاثیر می‌گذارد. نظام صرفی دارای ساختار آرکتیو در گذشته متعدی و یک مورد فعل در زمان حال می‌باشد. ساختار فعل امر شبیه به زبان اوستایی است. پیشوندهای استمرار بر سر فعل ساده، پیشوندی و مرکب ظاهر می‌شوند. چنانچه فعل پیشوندی باشد، پیشوند استمرار میان پیشوند فعلی و ستاک گذشته یا حال واقع می‌شود. اگر فعل مرکب باشد، پیشوند میان ستاک و بقیه اجزاء فعل قرار می‌گیرند. در مورد ساختن فعل نهی و نفی نیز نشانه منفی بر سر فعل ساده قرار می‌گیرد. چنانچه فعل مرکب یا پیشوندی باشد مانند افعال با پیشوند استمرار رفتار می‌شود. حروف اضافه در این گویش پیشابند هستند.

**ث) نتیجه‌گیری و پیشنهادات:** گویش زینوندی دارای نظام آوایی، صرف و نحو دقیق و مجزا از گویش‌های بومی منطقه بوده و به خصوص ساخت مصدری آن بسیار متفاوت از فارسی معیار و گویش‌های دیگر است. تأثیر لازم و متعدی بودن فعل در صرف بسیار مورد توجه بوده و دایره واژگان آن خاص و جای تعمق دارد. واژه‌های بسیاری از این گویش بازمانده زبان اوستایی و فارسی باستان است. گویش روستای زینوند و سه روستای دیگر چهار قلعه عبدالملکی به صورت جریره‌ای در استان مازندران قرار گرفته است. با وجودی که این گویش تحت تاثیر گویش‌های همجوار غالب قرار دارد، اما بافت، ساختار زبان و دایره واژگان خود را حفظ کرده است. به خصوص از نظر دستوری به نظر می‌رسد که هنوز رنگ و بوی اولیه خود را نگاه داشته است. از آنجاییکه در این پژوهش، در مورد تاریخچه و جزئیات کوچ این قوم به این منطقه به طور مفصل کاری انجام نگرفته است، پیشنهاد می‌شود برای یافتن ریشه‌های گویش و ارتباط آن با گویش‌های کردی، لری یا لکی پژوهش‌های دقیق تری صورت گیرد.

صحت اطلاعات مندرج در این فرم را بر اساس محتوی پایان نامه و ضوابط مندرج در این فرم  
گواهی می‌نمایم.

سمت علمی:

نام استاد راهنما: دکتر مجتبی منشی زاده

نام دانشکده: ادبیات و زبانهای خارجی

رئیس کتابخانه:

تقدیم به

پدر و مادر فداکارم که فرزندِ آنها بودن افتخار من است.

همسرم که پایه پای من دشواری‌های این پژوهش را به دوش کشید.

با تشکر از

جناب آقای دکتر مجتبی منشی زاده استاد راهنمای محترم که راهنمایی این پایان نامه را از نیمه راه پذیرفتند و با وجود موانع و دشواری‌های موجود تا پایان کار حمایت خود را از من دریغ نداشتند. سرکار خانم دکتر شهلا رقیب دوست استاد مشاور محترم که در کلاس درس، به من درس زندگی آموخت.

جناب آقای دکتر محمد حسن دوست که در آغاز، راهنمای من بودند و تا پایان این پروژه از راهنمایی‌های ایشان بهره‌مند گردیدم.

جناب آقای دکتر کورش صفوی که داوری پایان نامه را عهده دار شدند. سرکار خانم عالیہ شجری که مشوق انجام این پژوهش بودند و همواره از ابتدا تا انتهای کار دلسوزانه یاریم نمودند.

جناب آقای سلمان نجفی که با حمایت‌های ایشان این راه دشوار را پشت سر گذاشتم. با تقدیر ویژه از

خانواده محترم علی مقدم زینوند در دره شهر استان ایلام  
آقای عباداله امیری، آقای البرز امیری، آقای ایرج امیری و سرکار خانم بدری امیری در روستای کندوله استان کرمانشاه

آقای کاک بهمن عبدالملکی ریاست محترم شورای اسلامی روستای قلعه در شهر قروه استان کردستان

آقای دکتر حمداله عبدالملکی و خانم لیلا حسینی از روستای قلعه در شهر قروه

آقای امید بهمنی در شهر سنندج

آقای سعدی در روستای اورامان تخت

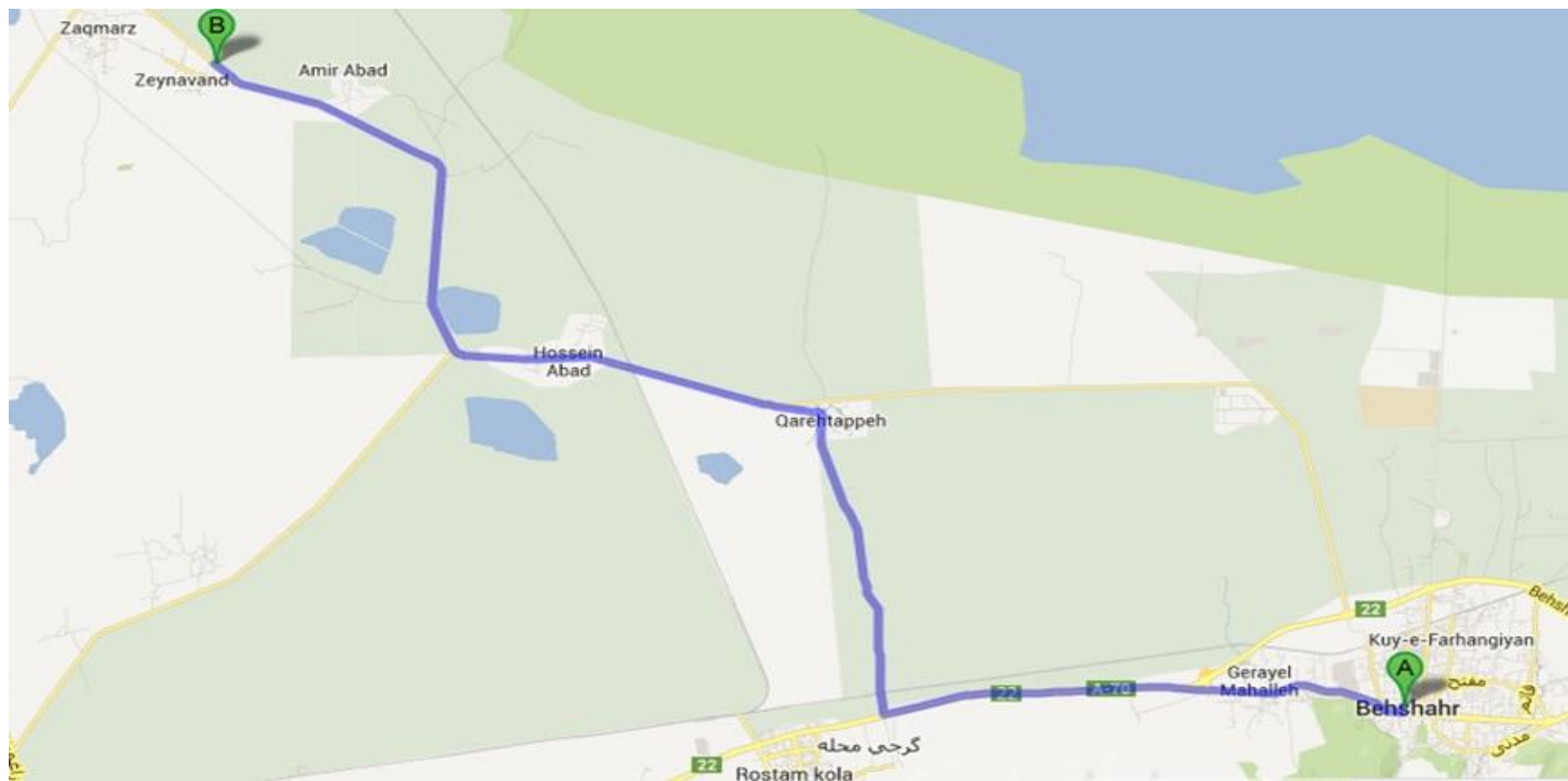
و با قدردانی از حمایت دوستان عزیز

سرکار خانم مهندس وجیهه موبد، سرکار خانم طیبه دانش‌نیا، آقای محمد نصرالهی، آقای مهندس سعید رحمتیان، آقای مهندس سعید کجوری، آقای سینا منصوری زینی، آقای مجتبی شجری و آقای اکبر شجری

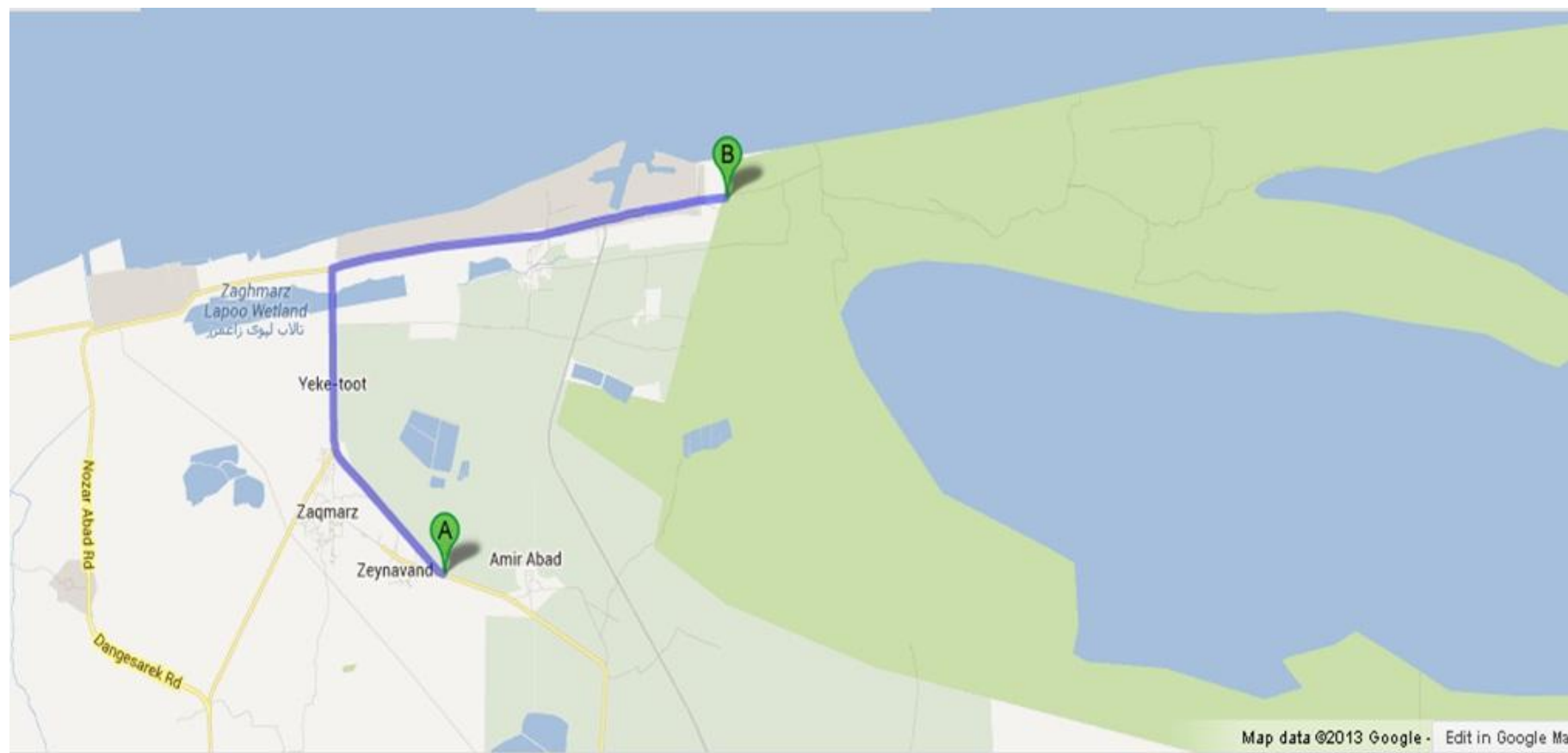
و با تشکر از همراهی

دهیاری محترم روستای زینوند و خانه محترم بهداشت روستای زینوند





نقشه راه دسترسی بهشهر به روستای زینوند



نقشه راه دسترسی روستای زینوند به شبه جزیر میانکاله

## چکیده

در پژوهش حاضر گویش روستای زینوند شامل تحلیل نظام واجی و آوایی، صرف و نحو گویش مورد بررسی قرار می‌گیرد. روستای زینوند به همراه سه روستای دیگر چهارقلعه عبدالملکی به صورت جزیره در استان مازندران و در شهرستان بهشهر قرار گرفته است. تفاوت‌های انکارناپذیر گویش این منطقه با گویش غالب استان مازندران، نشان دهنده کوچ قوم دیگری به این منطقه می‌باشد. یکی از دغدغه‌های اصلی مردم این منطقه، شناختن ریشه‌های نژادی و زبانی است. بررسی این گویش، موجب پدیدارشدن ریشه‌های اصلی گویش و آغاز نقطه کوچ این قوم می‌گردد. همچنین به نظر می‌رسد با آشکار شدن نظام صرفی و نحوی گویش و ارتباط آن با دیگر گویش‌های ایرانی، پژوهش از نظر تبارشناسی نیز مورد استفاده قرار گیرد. با بررسی‌های به عمل آمده گویش این روستا به گویش گورانی از شاخه کندوله‌ای بسیار نزدیک است که البته پژوهش‌های بیشتر این موضوع را روشن‌تر خواهد ساخت. علاوه بر این، از آنجایی که منطقه به وسیله گویش مازندرانی احاطه شده است، گویش این چهار روستا در خطر نابودی قرار دارد. با توجه به استفاده روز افزون مردم از رسانه‌ها، تأثیر زبان فارسی معیار بر گویش‌های در خطر نابودی، روز به روز بیشتر نمایان می‌شود. گویش منطقه چهارقلعه عبدالملکی نیز از این قاعده مستثنی نیست؛ این روزها نوجوانان به ندرت به گویش مادری خود سخن می‌گویند و تنها عده کمی از آنها علاقمند به استفاده از گویش و حفظ آن می‌باشند. حتی افراد میانسال نیز در حال فراموش کردن دایره واژگانی هستند که پدران و مادران آنها مورد استفاده قرار می‌دادند. بررسی موارد یاد شده موجب ممانعت از انقراض گویش خواهد شد. همچنین در پیوست، واژه‌نامه گویش، ترجمه صد جمله مصوب فرهنگستان و زبان و ادب فارسی به زینوندی، تعدادی اصطلاح و ضرب‌المثل و صرف افعال پر کاربرد زینوندی ارائه می‌گردد.

واژگان کلیدی: روستای زینوند، گویش زینوندی، اورامی، گورانی، واج‌شناسی، صرف، نحو

## فهرست مطالب

علائم

م	اختصاری.....
ن	فهرست همخوان‌ها.....
س	فهرست واژه‌ها.....

## فصل اول: کلیات

۲	۱-۱: مقدمه.....
۳	۲-۱: کلیات پژوهش.....
۳	۱-۲-۱: تعریف مسئله و بیان سوال‌ها و فرضیه‌های پژوهش.....
۳	۲-۲-۱: اهداف و ضرورت پژوهش.....
۴	۳-۲-۱: پیشینه پژوهش.....
۴	۱-۳-۲-۱: پیشینه مطالعات پیرامون تاریخ روستای زینوند.....
۵	۲-۳-۲-۱: پیشینه پژوهش پیرامون گویش روستای زینوند.....
۷	۴-۲-۱: روش پژوهش.....
۷	۵-۲-۱: محدودیت‌های پژوهش.....
۸	۳-۱: موقعیت جغرافیایی زینوند.....
۸	۴-۱: جمعیت روستای زینوند.....
۹	۵-۱: تاریخ و وجه تسمیه روستا.....
۹	۶-۱: پیشه مردم روستای زینوند.....
۱۰	۷-۱: دین و مذهب روستای زینوند.....
۱۰	۸-۱: آیین‌های سنتی روستای زینوند.....
۱۵	۹-۱: آثار باستانی روستای زینوند.....
۱۵	۱۰-۱: آبادانی زمین‌های زینوند.....
۱۵	۱۱-۱: دعاها.....

- ۱۲-۱- نفرین ها..... ۱۶
- ۱۵-۱: واژه‌های رمزی زینوندی..... ۱۶
- ۱۶-۱: گویش روستای زینوند..... ۱۷
- ۱۷-۱: معرفی گویشوران..... ۲۲

## فصل دوم: نظام آوایی و واجی گویش زینوندی

- ۱-۲: استخراج واج ها..... ۲۳
- ۱-۱-۲: استخراج (همخوان‌ها) صامت‌ها..... ۲۴
- الف-انسدادی‌ها..... ۲۴
- ب-سایشی‌ها..... ۲۶
- ج-انسدادی سایشی‌ها(انسایشی‌ها)..... ۲۹
- د-خیشومی‌ها..... ۲۹
- ه-کناری(روان)..... ۳۰
- و-لرزشی(غلتان)..... ۳۰
- ز-ناسوده‌ها(نیم‌واکه،روان)..... ۳۱
- ۲-۱-۲: استخراج واکه‌ها(مصوت)..... ۳۱
- الف-واکه‌های پیشین..... ۳۲
- ب-واکه‌های پسین..... ۳۳
- ج-واکه‌های کشیده..... ۳۴
- د-واکه‌های مرکب..... ۳۴
- ۲-۲: خوشه‌های همخوانی..... ۳۵
- ۳-۲: هجا در گویش زینوند..... ۳۶
- ۴-۲: فرایندهای واجی و آوایی..... ۳۷
- ۱-۴-۲: همگونی..... ۳۷
- ۲-۴-۲: ناهمگونی..... ۳۷
- ۳-۴-۲: قلب..... ۳۸
- ۴-۴-۲: حذف..... ۳۹

- ۳۹.....۲-۴-۴-۱: حذف همخوان
- ۳۹.....۲-۴-۴-۲: حذف واکه
- ۴۰.....۲-۴-۵: افزایش (اضافه)
- ۴۰.....۲-۴-۵-۱: افزایش همخوان
- ۴۰.....۲-۴-۵-۲: افزایش همخوان به صورت مشدد
- ۴۰.....۲-۴-۶: تبدیل (ابدال)
- ۴۰.....۲-۴-۶-۱: تبدیل واکه به واکه
- ۴۰.....۲-۴-۶-۲: تبدیل همخوان به همخوان
- ۴۲.....۲-۴-۷: حذف /h/ و کشش جبرانی
- ۴۲.....۲-۵: مقایسه واج شناختی گویش زینوندی و فارسی معیار
- ۴۳.....۲-۶: بررسی تاریخی
- ۴۷.....۲-۷: تکیه در گویش زینوندی

### فصل سوم: صرف

- ۴۹.....۳-۱: تکواژ
- ۴۹.....۳-۱-۱: تکواژ آزاد
- ۵۲.....۳-۱-۱-۱: تکواژ واژگانی
- ۴۹.....۳-۱-۱-۲: تکواژ دستوری
- ۴۹.....۳-۱-۲: تکواژ مقید
- ۴۹.....۳-۱-۲-۱: اشتقاقی
- ۴۹.....۳-۱-۲-۲: تصریفی
- ۵۰.....۳-۲: واژه
- ۵۰.....۳-۲-۱: واژه بسیط
- ۵۰.....۳-۲-۲: واژه غیر بسیط
- ۵۰.....۳-۲-۳: فرایندهای واژه سازی
- ۵۰.....۳-۲-۳-۱: فرایند اشتقاق
- ۵۱.....۳-۲-۳-۲: فرایند ترکیب

۵۱	..... فرایند ترکیب و اشتقاق: ۳-۳-۲-۳
۵۱	..... فرایند تکرار: ۴-۳-۲-۳
۵۲	..... وندها: ۵-۳-۲-۳
۵۲	..... وندهای تصریفی: ۱-۵-۳-۲-۳
۵۲	..... وندهای اشتقاقی: ۲-۵-۳-۲-۳
۵۳	..... پیشوند: ۱-۲-۵-۳-۲-۳
۵۳	..... پسوند: ۲-۲-۵-۳-۲-۳
۵۴	..... دوگان‌سازی: ۶-۳-۲-۳
۵۴	..... نام آواها: ۷-۳-۲-۳
۵۵	..... اسم و ویژگی‌های آن در گویش زینوندی: ۳-۳
۵۵	..... جمع و مفرد: ۱-۳-۳
۵۵	..... اسم مفرد: ۱-۱-۳-۳
۵۵	..... اسم جمع: ۲-۱-۳-۳
۵۶	..... معرفه و نکره: ۲-۳-۳
۵۶	..... معرفه: ۱-۲-۳-۳
۵۶	..... نکره: ۲-۲-۳-۳
۵۷	..... اسم خاص و عام: ۳-۳-۳
۵۷	..... اسم عام: ۱-۳-۳-۳
۵۷	..... اسم خاص: ۲-۳-۳-۳
۵۸	..... اسم ساده، اسم مرکب، اسم مشتق: ۴-۳-۳
۵۸	..... اسم ساده: ۱-۴-۳-۳
۵۸	..... اسم مرکب: ۲-۴-۳-۳
۵۹	..... اسم مشتق: ۳-۴-۳-۳
۵۹	..... اسم ابزار: ۴-۴-۳-۳
۵۹	..... وابسته‌های اسم: ۵-۳-۳
۵۹	..... وابسته‌های پیشین: ۱-۵-۳-۳
۵۹	..... صفت اشاره: ۱-۱-۵-۳-۳

۵۹	.....	۳-۳-۵-۱-۱-۱: صفت و موصوف مفرد
۵۹	.....	۳-۳-۵-۱-۱-۲: صفت مفرد و موصوف جمع
۶۰	.....	۳-۳-۵-۱-۲: صفت پرسشی
۶۰	.....	۳-۳-۵-۱-۳: صفت تعجبی
۶۱	.....	۳-۳-۵-۱-۴: صفت عددی
۶۱	.....	۳-۳-۵-۱-۵: صفت عالی
۶۱	.....	۳-۳-۵-۱-۶: صفت مبهم
۶۱	.....	۳-۳-۵-۲: وابسته‌های پسین
۶۱	.....	۳-۳-۵-۲-۱: نشانه نکره
۶۲	.....	۳-۳-۵-۲-۲: نشانه جمع
۶۲	.....	۳-۳-۵-۲-۳: اضافه
۶۳	.....	۳-۳-۵-۲-۴: صفت بیانی
۶۳	.....	۳-۳-۵-۲-۴-۱: ساده
۶۴	.....	۳-۳-۵-۲-۴-۲: صفت برتر
۶۴	.....	۳-۳-۵-۲-۴-۳: صفت فاعلی
۶۴	.....	۳-۳-۵-۲-۴-۴: صفت مفعولی
۶۵	.....	۳-۳-۵-۲-۴-۵: صفت نسبی
۶۵	.....	۳-۳-۵-۲-۴-۶: صفت لیاقت
۶۵	.....	۳-۳-۶: ضمائر
۶۵	.....	۳-۳-۶-۱: ضمائر شخصی
۶۶	.....	۳-۳-۶-۲: ضمائر اشاره
۶۶	.....	۳-۳-۶-۲-۱: ضمائر اشاره به نزدیک
۶۶	.....	۳-۳-۶-۲-۲: ضمائر اشاره به دور
۶۷	.....	۳-۳-۶-۲-۳: ضمائر اشاره در حالت مفعولی صریح
۶۷	.....	۳-۳-۶-۲-۴: ضمائر اشاره در حالت جمع
۶۷	.....	۳-۳-۶-۲-۵: ضمائر اشاره تأکیدی
۶۸	.....	۳-۳-۶-۳: ضمائر ملکی



۶۸.....	۴-۶-۳-۳: ضمائر مشترک
۶۸.....	۵-۶-۳-۳: ضمائر پرسشی
۶۹.....	۶-۶-۳-۳: رقص ضمیر:
۷۰.....	۷-۶-۳-۳: ضمائر مبهم
۷۱.....	۷-۳-۳: فعل و ویژگی‌های آن
۷۱.....	۱-۷-۳-۳: اهمیت لازم و متعدی در گویش زینوندی
۷۲.....	۲-۷-۳-۳: فعل کمکی یا معین
۷۹.....	۳-۷-۳-۳: مصدر
۷۹.....	۱-۳-۷-۳-۳: ساخت مصدر
۸۰.....	۲-۳-۷-۳-۳: مصدر بدون پیشوند
۸۱.....	۳-۳-۷-۳-۳: مصدر با پیشوند تصریفی
۸۱.....	۴-۳-۷-۳-۳: مصدر با پیشوند اشتقاقی
۸۱.....	۴-۷-۳-۷: وندهای تصریفی فعل
۸۱.....	الف-وند وجه
۸۲.....	ب-وند نفی
۸۳.....	ج-وند نهی
۸۳.....	د-وند سببی
۸۳.....	ه-وند شخصی
۸۳.....	۳-۷-۳-۳: انواع فعل گذشته
۸۳.....	۱-۳-۷-۳-۳: گذشته ساده
۸۵.....	۲-۳-۷-۳-۳: گذشته استمراری
۸۷.....	۳-۳-۷-۳-۳: گذشته دور
۸۸.....	۴-۳-۷-۳-۳: گذشته مستمر
۸۹.....	۵-۳-۷-۳-۳: گذشته نقلی
۹۱.....	۶-۳-۷-۳-۳: گذشته التزامی
۹۳.....	۴-۷-۳-۳: انواع فعل حال

۹۳	..... حال ساده: ۱-۴-۷-۳-۳
۹۵	..... حال التزامی: ۲-۴-۷-۳-۳
۹۶	..... حال مستمر: ۳-۴-۷-۳-۳
۹۶	..... آینده: ۵-۷-۳-۳
۹۶	..... امر: ۶-۷-۳-۳
۹۸	..... نهی: ۷-۷-۳-۳
۹۹	..... فعل از نظر ساختمان: ۸-۳-۳
۹۹	..... فعل ساده: ۱-۸-۳-۳
۹۹	..... فعل مشتق: ۲-۸-۳-۳
۹۹	..... فعل مرکب: ۳-۸-۳-۳
۱۰۰	..... صرف افعال مرکب و مشتق: ۱-۳-۸-۳-۳
۱۰۳	..... وجوه فعل: ۹-۳-۳
۱۰۳	..... نمود فعل: ۱۰-۳-۳
۱۰۴	..... جهت فعل: ۱۱-۳-۳
۱۰۴	..... معلوم: ۱-۲-۱۱-۳-۳
۱۰۴	..... مجهول: ۲-۱۱-۳-۳
۱۰۵	..... افعال بی قاعده: ۱۲-۳-۳
۱۰۵	..... افعال با قاعده: ۱۳-۳-۳
۱۰۶	..... گروه قیدی: ۴-۳
۱۰۷	..... صورت‌های قیدی: ۱-۴-۳
۱۰۸	..... مفاهیم قیدی: ۲-۴-۳
۱۰۸	..... الف-زمان
۱۰۸	..... ب-مکان
۱۰۸	..... ج-چگونگی
۱۰۸	..... د-مقدار
۱۰۸	..... ه-ترتیب
۱۰۸	..... و-تکرار

۱۰۸	ز-استثنا.....
۱۰۹	ح-تمنی و آرزو.....
۱۰۹	ط-تعجب.....
۱۰۹	ی-تاکید.....
۱۰۹	ک-تردید و احتمال.....
۱۰۹	ل-نفی.....
۱۰۹	م-سوگند.....
۱۰۹	۳-۵: عدد.....
۱۰۹	۳-۵-۱: اعداد اصلی.....
۱۱۰	۳-۵-۲: اعداد ترکیبی.....
۱۱۰	۳-۵-۳: اعداد ترتیبی.....
۱۱۱	۳-۶: نقش نماها.....
۱۱۱	۳-۶-۱: حروف ربط.....
۱۱۱	۳-۶-۲: حروف اضافه.....
۱۱۲	۳-۶-۳: حروف نشانه.....
<b>فصل چهارم : نحو</b>	
۱۱۴	۴-۱: جمله.....
۱۱۴	۴-۲: بند.....
۱۱۵	۴-۳: گروه.....
۱۱۷	۴-۳-۱: گروه اسمی.....
۱۱۷	۴-۳-۲: گروه قیدی.....
۱۱۸	۴-۳-۳: گروه فعلی.....
۱۱۹	۴-۳-۴: انواع مفعول.....
۱۱۹	یک-مفعول صریح.....
۱۱۹	دو-مفعول ازی.....
۱۱۹	سه-مفعول بایی.....
۱۱۹	چهار-مفعول برایی.....

۴-۴: جمله از حیث مفهوم و چگونگی بیان ..... ۱۲۰

الف-خبری ..... ۱۲۰

ب-پرسشی ..... ۱۲۰

ج-عاطفی ..... ۱۲۰

د-امری ..... ۱۲۰

۴-۵: جمله از لحاظ عناصر تشکیل دهنده فعل ..... ۱۲۰

الف-ارکان جمله فعلیه ..... ۱۲۰

ب-ارکان جمله اسمیه ..... ۱۲۰

۴-۶: جمله از حیث ساختمان ..... ۱۲۱

الف-جمله ساده ..... ۱۲۱

ب-جمله مرکب ..... ۱۲۱

### فصل پنجم: خلاصه و نتیجه گویش

۵-۱: خلاصه و نتیجه گویش ..... ۱۲۳

۵-۲: پیشنهادات ..... ۱۲۴

کتابنامه ..... ۱۲۵

### پیوست

پیوست ۱: واژه های گویش ..... ۱۲۸

پیوست ۲: استخراج جملات زینوندی ..... ۱۵۴

پیوست ۳: ضرب المثل های زینوندی ..... ۱۶۳

پیوست ۴: فعل های پر کاربرد زینوندی ..... ۱۶۶

پیوست ۵: واژه نامه ..... ۱۷۳

### فهرست جدول ها

۱-۲: خوشه های همخوانی گویش زینوندی ..... ۳۵